



ÁREA DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO
DA LÍNGUA DE SINAIS BRASILEIRA
IFSUL - CAMPUS PELOTAS



**Boas práticas nas
turmas em que há a
presença do
Profissional TILS**

CATILS

O TILS é o profissional responsável pela mediação linguística, desta forma:

ele não repassa informes ao aluno;

ele não tem a função de lembrar o aluno sobre datas;

não é ele quem ensina;

ele não agenda horários;

Lembre-se de falar devagar, pois muitas abordagens não possuem um sinal específico, por isso é utilizado a datilologia para passar ao aluno o que o (a) professor (a) está falando;

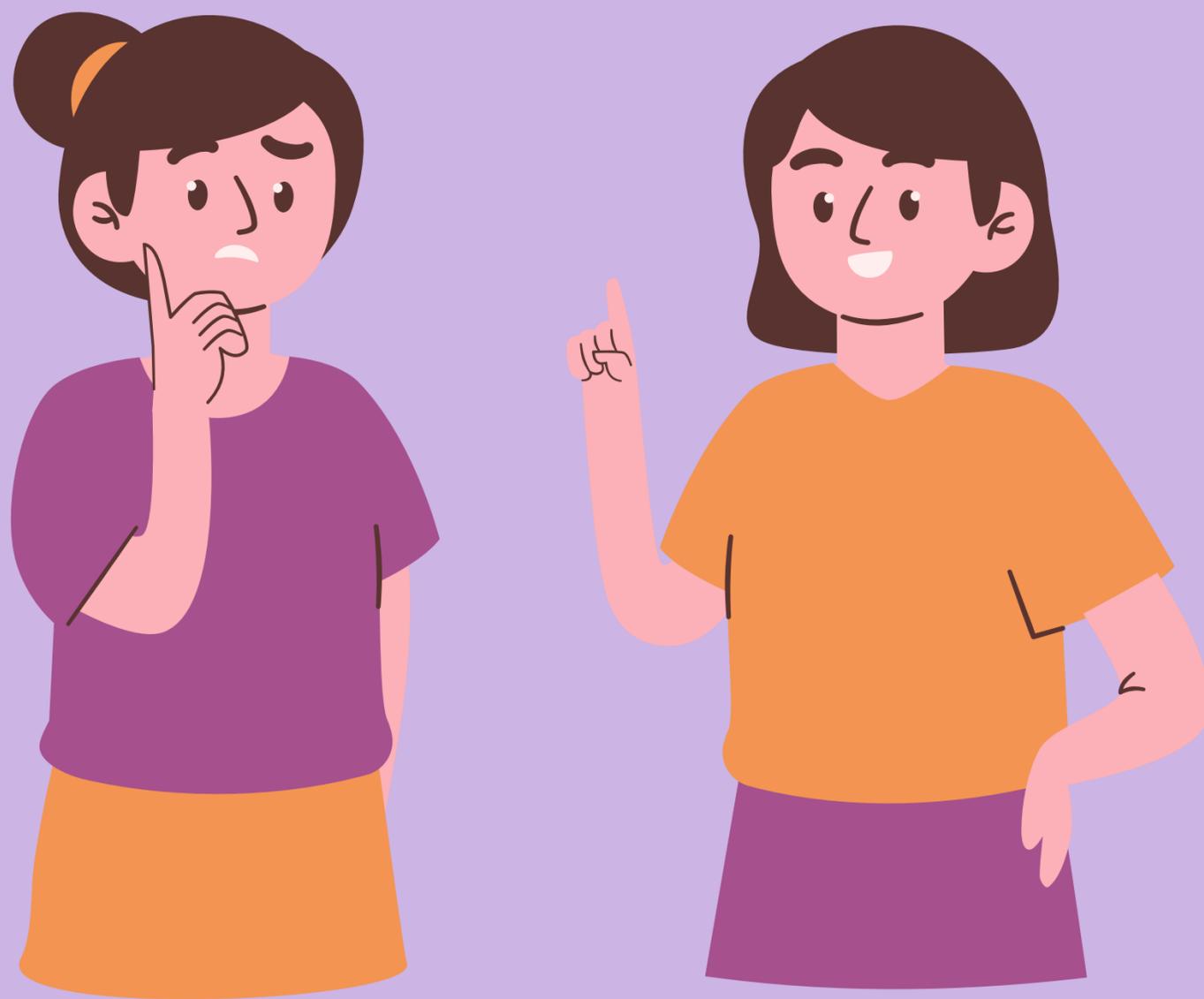
Caso use termos estrangeiros ou cite autores pela primeira vez, escreva no quadro;

Materiais de estudo: todos os TILS possuem horário para estudo, por isso, é importante que o (a) professor (a) encaminhe por e-mail o material da aula com, no mínimo, uma semana de antecedência para dar tempo do profissional estudar;

- Dúvidas: toda e qualquer dúvida do profissional será tirada durante as aulas com os (as) professores (as) referente ao significado de termos específicos para uma melhor mediação linguística;

Estudo: o estudo do material não habilita o profissional a ensinar, e sim, colabora para uma tradução e interpretação ainda mais fidedigna ao que o (a) professor (a) está ensinando;





Presença: as aulas serão acompanhadas por 2 (dois) profissionais para o revezamento acordado entre eles, visto o desgaste mental e físico que ocorre em uma tradução simultânea;

Em 2023/2 o Campus Pelotas estará colaborando na parceria com um Projeto de Formação para novos TILS, por isso, algumas aulas terão 1 profissional a mais para observação;

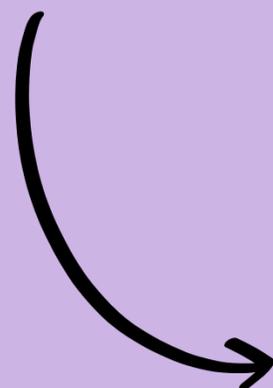
Sempre que for possível, utilize recursos visuais para ilustrar os conteúdos (imagem, fotos, etc) isso servirá como apoio para a interpretação além de contemplar as particularidades do processo de ensino do aluno surdo;



Não ditar conteúdo;

respeitar horário de intervalo, muitas vezes esse é único momento de reestabelecer as energias em um turno intenso se demandas;

não solicitar a tradução nos momentos de intervalo dos tils.



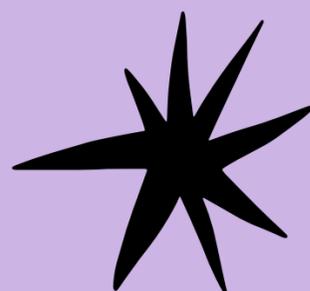
Obrigado!

 pl-tils@ifsul.edu.br

 (53) 2123.1176

 [WebSite dos TILS](#)

 [tilsifsulpelotas](#)



Agosto/2023.

